



KALAPUTXI

MUTRIKUKO HERRI-ALDIZKARIA • 2010eko azaroa • 100. zenb.



...eta jarrai!



Audi



IFAR AUTO

AUTO KONPONKETAK MARKA GUZTIAK



MEKANIKA OROKORRA

✓ lerrokadurak

✓ gurpilak

✓ olioak

✓ suspentsioak

ELEKTRIZITATEA

injekzioa ✓

diagnosia ✓

aire girotua ✓

argiak ✓

elektronika ✓



Tel. 943 19 12 77 · Tel. eta Faxe 943 19 19 09 · e-mail: ifarauto@terra.es

Mijoa-lkutzaran poligono industrialdea, z/g · 20830 MUTRIKU · Mutriku-Ondarroa errepidea

deskontuak

altzari guztietan

erakusketa

akilape

Mijoa Industrialdea z/g · MUTRIKU (GIPUZKOA)
Tfnoa: 943 60 43 34 _ 943 60 43 08

www.akilape.com



Kalaputxi hilabetekarixa

Argitaratzailea:

Karenka komunikazio elkarte
Barrenkale 12, behe
20830 MUTRIKU

Telefonoa: 943 603468 / 635 748 393
e-maila: kalaputxi@topagunea.com
Interneten: www.kalaputxi.blogspot.com
Laguntzailea: Mutrikuko Udala
Tirada: 2.200 ale
Lege Gordailua: SS-787/01
ISSN: 1579-4792
Inprimategia: GERTU. Oñati
Banaketa: Kalaputxi

Kalaputxi ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzunkizunik.

Kalaputxi eskerrak ematen dizkizue
aldizkari hau kaleratzea posible egin
duzuen guztioi



**Mutrikuko Udaleko
Kultura eta Euskara Batzordeak
diruz lagundutakoa**



**Gipuzkoako Foru Aldundiak
diruz lagundutakoa**



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

**Kultura Saileko Hizkuntza
Politikarako Sailburuordetzak
diruz lagundutakoa**

a u r k i b i d i a

Informaziua	4
Zeuk esan Irakurleen eskutitzak	5
Puri-purixan Gutunen lerro artean antzezlanak	6-7
Bi hitzetan eta komikixa	8-9
Karenka Urtzi Iriondo, musikari eta bandako zuzendari	10-11
Kale inkestia 100 Kalaputxi	12
100 KALAPUTXI	13-16
Kale inkestia 100 Kalaputxi	17
Auzoz auzo Xaboia era tradizionalen	18-19
Gizartia Udalbiltza aske!	20
Gizartia IKTak landa eremuan	21
Kulturia MRK Mutrikuko Rock Kolektiboa	22
Publizitatea 2011 egutegia	
Zorion agurrak	24
Argazki zaharrak	25
Agendia azaroa-abendua	26

IRITZIXA

EHUN KALAPUTXI

Nire bizitzan gauza gutxi egin ditut gano-raz, baina "Kalaputxi" sortzen laguntzeaz harro nago.

Aitziber Andonegik (ezagutu dudana ganorazko kultur zinegotzi bakarrak) kultur talde zabalak sortu zituen arlo ezberdinetan. Nik arlo honetan eman nuen hitza, baita saiatu eta lortu ere, eskerrak Kaldo, Idoia, Nekane, Auro eta Aitziberri berari. Kalaputxi gogortu zenean, aurrez esanda bezalaxe, laga egin nuen; baina, esku onetan utzita.

Laguntzaileak ere aipatuko ditut: Gotzon eta "Pitxame" komikilariak, azalak eta kontrazalak Iñigori esker, eta baita Jokinek egiten duen lan isila ere.

100. alea da eta bihotz-bihotzez ZORIONAK denoi, baina, behin honetan jarrita eta on beharrez esandakoa gaizki ulertuko ez delakoan: Kontuz, ez dakit pixka bat aspergarritzen ez doan eta inork baino hobeto dakit zaila dela, baina, barruko orrialdeen diseinua...

Lan asko egin duzue, Euskal Herriak eta euskarak eskertuko dizuete, animo eta MILA ESKER.

XIRI



intereseko telefonoak

OSASUNA

Anbulatorioa (Osakidetza).....	943 60 43 00
DYA zentrala.....	943 46 46 22
Mendaroko ospitala.....	943 03 28 00
Odol emaleen taldea.....	943 60 39 30
Javier Otxagabia botika.....	943 19 50 26
Lon Apraiz botika.....	943 60 32 50
Larrialdiak.....	943 46 11 11

ADMINISTRAZIO BULEGOAK

Udaltzaingoa.....	943 60 70 48
.....	679 16 25 00
Udaletxea.....	943 60 32 44
Turismo bulegoa.....	943 60 33 78
Posta zerbitzua.....	943 60 30 44
Bake Epaitegia.....	943 60 70 49
Ur patzuergoa.....	902 30 22 22
Mankomunitatea (trasteak eta zaborrak)	
.....	943 70 07 99
Alde Zaharra eraberritzeko zerbitzua..	943 60 34 18

IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

Goizeko Izarra ikastola.....	943 60 36 75
San Miguel ikastetxea.....	943 60 31 95
Mutrikuko Institutua.....	943 60 36 27
Udal eskalategia.....	943 60 30 94
Musika eskola.....	943 60 37 80
Haur eskola publikoa.....	943 60 41 19

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte Ongizate zerbitzua.....	943 19 50 81
Anaiarte jubilatuen egoitza.....	943 60 34 10
Mikel Deuna zaharren egoitza.....	943 60 38 71

ZERBITZUAK

Pesa.....	902 10 12 10
Eusko Trenbideak.....	902 54 32 10
Loiuko aireportua.....	905 50 50 05
Hondarriako aireportua.....	943 19 23 47

BESTE BATZUK

Liburutegia.....	943 60 41 82
Kiroldegia.....	943 60 31 75
Gasolindegia.....	943 60 32 10
Miruaiz Frontoia.....	688 64 31 80

Autobusak

MUTRIKU – DONOSTIA – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:00 / 10:00 / 13:30 / 19:30
	Zapatuak	10:00 / 16:30
	Jai egunak	10:00 / 19:30
Donostiatik	Astegunak	8:00 / 11:30 / 14:30 / 20:30
	Zapatuak	11:30 / 19:30
	Jai egunak	11:30 / 20:30

MUTRIKU – BILBO – MUTRIKU

1. BIZKAIBUSen autobusa hartu Ondarroan:
> **6:10**ean hasi eta 20:10 arte, orduro. > **6:40**ean hasi eta 19:40 arte, orduro.
2. PESArean autobusa hartu Eibarren, haraino Euskotrenen

DEBARA eta Debabarreneko herrietara

Astegunetan: 7:15etik 21:15era orduro / **Jai egunetan: 8:15**etik 21:15era

ONDARROARA

Astegunetan: 6:55etik 20:55era, orduro / **Jai egunetan: 7:55**etik 20:55era

Trenak

Tren guztiak, adierazitako lehenengo ordutik aurrera, **ORDURO**

DEBA – DONOSTIA – DEBA

Debatik 6:44-7:44-...-21:44
Donostiatik 5:47-6:47-...-20:47
Jai egunetan 8:44etan hasiko dira

DEBA – BILBO – DEBA

Debatik 6:43 -7:43 -...-20:43
Bilbotik 6:00 -7:00 -...-20:00
Jai egunetan 8:43etan hasiko dira

DEBA – EIBAR – DEBA

Debatik 6:43 / 7:43 / ... / 21:43
Eibartik 6:13 / 7:13 / ... / 21:13

Jai egunetan, 8:43etan hasiko da
Jai egunetan, 8:13etan hasiko da

Zaintzako botikak (Mutriku eta Deba)

AZAROA

19tik 21era	A. Zalduegi (1)
22tik 25era	Lon Apraiz
26tik 28ra	Javier Otxagabia
29 eta 30ean	A. Zalduegi

ABENDUA

1 eta 2an	A. Zalduegi
3tik 5era	Hiart Burgoa (2)
6tik 9ra	Javier Otxagabia
10etik 12ra	Lon Apraiz
13tik 16ra	Hiart Burgoa
17tik 19ra	A. Zalduegi (1)
20tik 23ra	Lon Apraiz

Zapatu goizean,

- (1) Lon Apraiz
- (2) Javier Otxagabia

APRAIZ.....630 05 50 97
 Erdiko kalea 5 - MUTRIKU

ZALDUEGI.....669 26 22 01
 Lersundi 20 - DEBA

OTXAGABIA..689 58 57 59
 Txurruka Tteak. 3 - MUTRIKU

BURGOA..... 667 33 88 90
 Astillero 2 - DEBA



KAI JATETXEA



- Eguneako menua eta menu bereziak
- Karta
- Bataio, Jaunartze, Ezkontza bazkariak
- Enpresa bazkariak...

MADALENA AUZOA, 4 - TEL.: 943 60 33 44 / 943 60 41 34





FUTBOL ZELAIAN FUTBOLEAN JOLASTEKO ESKAERA

2002 urtean jaiotako ume batzuen gurasoak gara. Gure semeak mutrikuarrak dira eta denak oso kirolzaleak.

Orain dela bi urte, denek eman zuten izena Mutriku udalak antolatzen duen Kirol Eskolan, bertan kirol jokoak egin ahal izateko. Joan den urtean, 2009/2010 denboraldian, berriro ere Kirol Eskolan aritu ziren eta horretaz gain, futbolaren inguruko ariketak eta jolasak landu dituzte Loren Gutierrezekin.

Gure asmoa, futbol zelaian ibiltzea zen, baina udaletxetik eta Mutriku futbol taldetik trabak jartzen hasi ziren. Legeak ezartzen duenaren arabera, gure semeek beharrezkoa den adina ez zutela betetzen esan ziguten eta 3. maila arte ez zela posible "konpetitzen" hastera, beraz, ezin ginela futbol zelaian ibili. Horretarako erabili zuten argudioa hauxe izan zen: Adin horrekin umeen garunak ez omen daude prest konpetitu ahal izateko.

Joan den urtean gure aukera bakarra futbol zelaian "jolasten" aritzea izan zenez, igande batzuetan gurasoak joan ginen umeekin ibiltzera. Hor ere arazoak sortu ziren, igande batean Loren bere semearekin futbol zelaian sartu zenean bertatik bota baitzuten.

Gure harriidurarako, 2010eko ekainean, gauzak aldatu nahi zituztela esan ziguten Mutriku futbol taldetik, eta ez zegoela inolako arazorik Loren gure semeen entrenatzaile bezala jartzeko Mutriku Futbol Eskolan, diru bat eskatuko zigutela arropa berriak erosteko eta sinistu ezinda geratu ginen. Baina handik egun gutxitara berriro ere zaplastekoa eman ziguten, Realarekin sinatu berri zuten hitzarmenean zehazten denez, Athletic taldearekin lan harremana duten pertsonak ezin dute entrenatzaile bezala aritu. Futbol Eskolako arduraduna izendatu behar zutela, eta kargu hori hartzen zuen pertsona gurekin jarriko zela harremanetan.

Bitartean gure aukerak aztertu eta Mutrikuko futbol eskolan sartu edo orain arte bezala segitu behar ote genuen erabaki beharra zegoen.

Urrian gaude eta oraindik inork ez digu inolako azalpenik eman. Jakin dugu benjaminak entrenatzen hasi direla, baina 2002 urteko umeak kanpoan geratu dira inork ez baitigu ezer abisatu (ez bandorik, ez eskoletan oharrik,...), kinta oso bat fut-

bol eskolatik kanpo geratu da eta badirudi ez dela ezer pasatzen.

Mutriku futbol taldearen jokabidea ez zaigunez gustatu eta beraiekin ibiltzeko aukerarik ere eman ez digutenez, Lorenekin jarraitzea erabaki dugu.

Gure asmoa futbol zelaian jolastea da, pentsatzen dugulako beste edozein herritarrek dituen eskubide berberak ditugula leku publikoetan ibili ahal izateko. Pentsatzen dugu ezin dela inor deskriminatu bere lanbideagatik, eta inola ere ez "debekatu" udal futbol zelai baten sartzea.

Ondorioz, eta jakinda futbol zelaian ordu libreak daudela, baimena eskatzen dugu publikoki astean behin futbol zelaian Loren Gutierrezekin futbolean aritzeko.

2002an jaiotako batzuen gurasoak

MOTXO ETA BAXURAKO ARRANTZA

Herri honetan urteak daramatzagu arrantza-sektoreko arduradunei (teknikari, politikari zein kofradietako ordezkariak) entzuten nolako kalteak eragiten dituzten arrasteko arrantzak, arrantza-ontzi frantsesen gehiegikeriak, edota profesionalak ez diren arrantzaleak. Arrantza modu ezberdinak nahastean, batzuek eta besteek egiten dituzten kalteak pareka-tzen omen dira, horrela baxurako arrantza kaltetuz.

Baxurako arrantza artisau erako arrantza bezala definitu izan da, eta horrek begirunea ez ezik, euren jardueraren defentsa eragin du iritzi publikoan. Baina, gaur egun arrantza-ontzi horiek dituzten baliabide teknikoak, eta erabil-tzen dituzten sareak zein arrantza-moduak kontuan izanda, baxurako arrantza-ontzi guztiak artisau erako arrantza egiten dutela onar al daiteke? Gure iritziz ez. Baxurako arrantzan badira artisau erako arrantza egiten jarraitzen dutenak, baina, definizio hori merezi ez duten arte motekin arrantzan ari diren faktoriarik ere bada gure itsasoan. Noiz arte onartu behar dugu egia bere osotasunean ez azaltzea?

Arrantza sektorearen egoera kaxkarra da jarduera honen gehiegikeriak estaltzeko sektorearen arduradunek erabiltzen duten beste arrazoia. Baina, zein da egoera honen arduradun nagusia? Gehiegizko arrantzak ez al du zerikusirik izan salerosiak izan diren arrainen biomasaren gutxipenean? Sektore horren erregulazio faltak ez al du zerikusirik arrantza-tzale gazteen erreleborik ez egotean? Nork du arrainak portuan duela 25 urteko prezioa izatearen ardura, arrandegian gaurkotutako prezioa duenean? Galdera hauen erantzunak balio behar luke, sikiera, gure agintarien eta sektore horren arduradunen diskurtso demagogikoa isiltzeko.

Natur taldeen ordezkariak garenon aldetik natur baliabideen defentsa da gure jarduna, eta horrek eramaten gaitu

behin eta berriz sektore horrekiko ikuspegia aldatu beharra dagoela aldarrikatzera.

Azken urteotan bioaniztasunaren kontserbazioaren ikuspegitik itsasoari begira bizi garenontzat jasanezina da arrantza-jardueraren eragina. Sektore horrekiko dagoen isiltasunaren eta erregulazio ezaren eraginez datuak lortzea ia ezinezkoa bazaigu ere, azken urteotako antxoaren gorabeherak edo Motxo itsasontziaren gertaera adibide garbiak dira arrantza-jarduerak kontrol zorrotzagoa eta erregulazioa berriak behar dituela eskatzeko.

Arrantza-jarduera arautzen duen legeria zabala da, eta zenbait gaitan oso zehatza. Baina, ez da betearazten. Ikusatzailak falta direlako? Arrantza-tzaleek informaziorik ez dutelako? Dei egiten diogu administrazioari egoera negargarri honekin bukatu eta araudia betetzeko beharrezko baliabideak jartzeko.

Bestetik, argi daukagu azken urteotan salerosi diren eta ez diren espezieen biomasaren gutxipenaren eragile-etako bat gehiegizko arrantza izan dela. Honen aurrean, neurri berriak eta potoloak hartu behar direla uste dugu. Gure iritziz momentuz Ondarroako Agirian aurkeztutako bidea da alternatiba egokiena: hamabi miliatan artisau erako arrantza bakarrik onartzea, baxurakoa erregulatuz eta arraste erakoa erabat debekatuz. Hamabi miliako eremu horretan arrantza-jarduera mugatzeak bertako bizidunenganako zein ekosistemenganako prezioa gutxituko luke. Horrela, biomasa ez ezik, betidanik arrantzaleek ustiatu dituzten kalak errekuiperatuko lirateke, eta agian, kontserbazioaren eta arrantzaren arteko oreka baimenduko duen egoerara iritsi gitezke. Europa osoan bezala, gure Kantauri Itsasoan ere babestutako eremuak behar ditugu, eta zenbat eta lehenago lortu, orduan eta etorkizun hobea izango du arrantzak.

Ez da itsasoko bioaniztasuna arriskuan dagoen bakarra, sektore horren etorkizuna ere kinka larrian dago eta iritsi da ardurak eskatzeko garaia. Itsasoko natur baliabideen defentsan, administrazioari arrantza-jardueraren kontrol zorrotzagoa eta erregulazio eraginkorragoa gauzatzea eskatzen diogu, arrantza guztionak diren baliabideak ustiatzen dituen jarduera izateaz gain, diru publikoarekin lagundu eta eraberritutako sektorea baita.

Ondarroa 12 mila ekimena
Arkamurka Natur Elkarte (Zarautz)
Zumaia Natur Taldea
Debako Natur Taldea
Mutrikuko Natur Taldea
Ekozain Natur Taldea (Markina)
Eguzki

bidali zure idatzia:
kalaputxi@topagunea.com
a635748393@gmail.com
 edo
 Kalaputxiko **buzoia**, Luardon



Goizeko Izarra antzerki taldeak historiari lotutako antzerki berri bat dakar aurtengo *Antzerkiaz Blairen* baitan. Mutrikuko neska bat eta Francoren tropekin “flechas negras” batailoian gerra egin zuen Gernikako mutil baten arteko gutunak eskuratu zituen Arantza Ugartek, eta horietan oinarrituta gidoia prestatu eta antzerki bihurtu du herritarroi aurkezteko. Gutun horiek Euskal Herria eta Espainiako leku ezberdinetatik zuzenduak dira, eta gerraren inguruko kontakizunak zein barne sentimenduak azaltzen dira, gaztelaniaz hasierakoak eta euskaraz azkenak. Herriko orduko giroa azaltzen dute protagonisten inguruko aktoreek. Gehiago jakitearren, Arantza Ugarterengana jo dugu, Goizeko Izarra Antzerki Taldearen zuzendariarengana.

Arantza, nola hartuko duzue parte aurtengo *Antzerkiaz Blairen* ekitaldietan?

Urtero bezala, aurtun ere bi eratara hartuko dugu parte: tabernetako antzerkiarekin alde batetik, eta Zabil kultur etxeko aretoan aurkeztuko dugun obrarekin bestetik. Tabernetarako lau antzezlan labur prestatu ditugu, eta emanaldiak azaroaren 12an izango dira lau tabernatan, eta azaroaren 19an beste lau tabernetan. Lan bakoitza bi tabernetan antzeztuko dugu, horrela jendeak beti izango du aukera antzerki bat toki baten ikusi, eta bigarrena beste taberna baten. Azaroaren 28an Zabilen aurkeztuko duguna, berriz, lan luzetxoagoa da, ordubete pasatxokoa.

Taula gaineko lana berezia izango da...

Antzezlan hau historiako pasarte batean oinarritutakoa da. Frentetik idatzitako gutunek ematen dute bidea. Gutun horiek “flechas negras” batai-

GUTUNEN LERRRO ARTEAN

AZKENETXE jatetxea

Zataginako, razioak, eguneko eta esteburuko menuak, karta, ospakizunak (eztoritzak, famili-bazkariak, enpresa-bazkariak...)

KANPOKO TERRAZA
HAUR PARKEA - BARNEKO TERRAZA

Kulbura ga - Mutriku - Tel.: 948609005 - 628155120 - 628194996

JATETXEA
LANDETXEA
apartamenduak

bezeroentzako
oparuketa

eguneroko menua

berezitasuna
txerri txikia

Laranga auzoa - Mutriku - Tel.: 629105733 - luis@piku.es

loian zegoen euskaldun soldadu batek Mutrikuko emakume bati idatziak dira; emakume hori izan zen gerrako bere madrina, eta euren arteko tratua zen elkarri idatzi eta noizbehinkako gauza-txoren bat bidaltzea. Gutun hauek irakurtzean ikusten da hasierakoa oso harreman arina zela, azalekoa, baina gutunak aurrera doazen heinean harreman estuagoa ikusten da, eta gehiago sakontzen dute gai ezberdinetan: euskal gaiak, euskal izaera, gerrak berak sortzen dituen nahiak eta ezinak, baita “nafar gogoa” bezalako pasarte diferentek ere; bake kontuak ez dira hain garbi azaltzen, baina bai gerrak sortzen dion nahigabea. Euskal aldizkari batean publikatu zituen olerki batzuk tarteko bultzatua izan zen gernikar hau gerrara eta zegoen lekuan sartzera.

Zeintzuk ziren “flechas negras” horiek?

Buruzagitza italiarra eta hemengo zein Espainiako soldaduak zituen batailoia. Penintsula guztian ibili ziren Errepublikaren aurka. Hala ere, antzezlanean azaltzen den soldadu horrek karrera militarri ekiten dio, eta erreketen artean ere azaltzen da Mediterraneo aldean.

Euskaldun baten zeregin nagusia euskaraz egitea, euskaraz idaztea eta euskara zaintzea da.

Nondik atera dituzu datuak? Non zeuden karta horiek?

Prestatu ditugun azken hiru antzerkiak historikoak izan direla ikusita (“Hauze da Harrixa”, Astigarribiako historia eta “Saturraran 1938-1944”), Begoña Abaituak etxeko ganbaran aurkitutako gutunak eskaini zizkidan. Gutun horiek euren ama eta “flechas negras” batailoiarekin pasatzean Mutrikun ezagutu zuen soldadu gernikar baten artekoak dira. Irakurri nituen, eta, momentuan, aparkatuta utzi nituen une egoki baterako. Badirudi une egokia heldu dela, edo nire imajinazioak ez zuen itxuraz beste landetan sartzeko gogorik, eta eskuetan nituenei heldu eta antzezlan bilakatu ditut gutun horiek, publikoarentzat interesgarriak izango direlakoan.

Antzerkiaren gidoia egiterakoan zailtasunik izan al duzu? Non eta nola girotu duzu?

Beti sortzen da galdera: nola irudikatu gutunetatik jasotzen dituzun pasarteak eta giroa? Buelta asko eman ondoren, harremanen hasiera dendan kokatu dut, eta hortik abiatzen da historia. Ondoren agertuko dira pasarte ezberdinak: militarrek leku ezberdinetatik eta bere bakardadean idatziko dituen gutunak; dendariak Mutrikutik bere bakardadean idatziko dituenak, eta, bien bitartean, gutunen inguruan, momentu horretan bizi den gerrak eta horrek sortzen dituen ondorioetatik mutrikuar emakumeen artean sortzen diren elkarriketak.



Zein da antzerkiaren mezua?

Hizkuntza. Euskararen erabileraren ingurukoa da mezu nagusia. Protagonisten hitzetan: “Euskaldun baten zeregin nagusia euskaraz egitea, euskaraz idaztea eta euskara zaintzea da”. Harrigarria gertatzen da Francoren aldeko tropekin ari den batek euskarari dion maitasuna ikustea; nahiz eta gaztelaniaz idatzitakoak ere badauden, bere gutun gehienak euskara jantzia daude idatzita. Alderantziz, orduko gudari askok gaztelania, traketsa halabeharrez, erabiliko zuten euren guraso eta etxekoei idazterakoan. Egiaren mesedetan esan behar, gudari gutxi izango zutela euskaraz ikasteko aukera.

Erakargarria izango al da antzerkia ikuslearentzat?

Elkarriketek eta dauden pertsonaiek badute euren xarma eta erakargarritasuna. Protagonistak, soldaduak, nire gusturako, nahiz eta izan barre eragiteko uneak, gehiago ditu barnerakoiak eta sentimendurako joerakoak. Azken batean, soldadu hau, bere gutunetan biluztu egiten da; oso idazle ona da eta dotorezia handiz ekiten dio idazteari; bestalde, garbizale horietakoa dugu, eta ez dakit, agian, hiztegitxo bat ez ote dugun prestatu beharko erabiltzen duen hitzen esannahia ulertzeko. Adibide bezala, *ingurraztia* hitza erabiltzen du koadernoan adierazteko, eta horrelako zenbait.

Taularatze batek lana ematen du. Erraz prestatzen al da jendea aktore lanak egiteko?

Egia esan, ez dut arazo gehiegirik izaten. Nahiko erraz prestatzen da jendea. Beti izan daiteke konpromisozko paperen bat, baina oso ondo erantzuten du jendeak. Beste taldeetan gertatzen den arazoetako baten justu kontrakoak izaten da: hark hartu du papera eta nik ez, eta horrelakoak. Baina, gure kasuan ez dugu horrelakorik, paperak nahi adina prestatzen ditugu, eta akabo.

Harantzago begirata, hurrengoa ere historikoa izango al da?

Ez dut espero. Ea komedia politen bat aukeratzen dugun hurrengorako. Dena den, datorren urtea berezia izan daiteke Jose Antonio Arko-txa “Atxukale” jaio zela 100 urte beteko baitira, eta baditugu asmo batzuk, tartean bere antzerki lan bat antzeztea, joan zen mendeko lehen erdi aldean girotua. Denborak erakutsiko digu.

MUTRIKUKO TANATORIOA

Ntra. Sra.
de Begoña
EHORZKETA

Iriagirre z/g

Tel.: 646 351 352 - 943 60 47 78
943 20 10 95 (24 ordu)

ARRIETA
AUTOZERBITZUA

Aliprox

J.M. Altzibar etorbidea · 943 60 31 01

ANTZERKIAZ BLAI

2010eko Antzerkiaz Blai antzerki zikloa aldatuta etorri da. Izan ere, aurreikuspenak beste batzuk izan arren, udalak izan dituen murrizketa ekonomikoak direla eta, gastuak ere murriztu egin behar izan dira. Talde profesionalen presentzia baztertu egin da, eta herriko antzerki taldeek egin dute posible Antzerkiaz Blairen aurtengo edizioa. Hortaz, aurtengoan etxe-koiagoa izango da Antzerkiaz Blai. Akelarre Antzerki Taldeak eta Goizeko Izarra Antzerki Taldeak debalde antzeztuko dute, eta sarrera sinbolikoa ipini nahi izan da, behintzat, beti sortzen diren gastuak arintzen laguntzeko.

Kultura sailetik adierazi digute-nez, pena izan da aurtengoan umeak ikuskizunik gabe gelditu izana, baina datorren urtean ahalaginak egingo dira umeentzako eskaintza berezia egiteko. Baita ere, Antzerkiaz Blairen iragarpe-nean, honetan ere diru faltagatik, eskas ibili izanak sortu ahal izan dituen ondorioak hurrengo urtean hobetzeko konpromisoa agertu dute.

PARTIDU ARRAKASTATSUA

Arrakastatsua izan zen urriaren 23an Miruaitzen jokaturako zesta partidua. Halako betekadarik! Ezta punta-puntako profesionalak ekarrita ere! Azkenean, emaitza estua izan zen markagailuan, eta Txarli-Ziñua bikotea nagusitu zitzaion Elortzu-Galdua bikoteari. Partiduaren inguruan sortutako ikusminak izan zuen, bai, erantzun onik.

Pozik egongo dira Danok Bat pilota elkartearen arduradunak partidu honen inguruan antolatutako ekimenetarik ateratako dirua bilduta. Bistan denez, krisi garaian diru-iturri berria asmatzeko abildadea izan dute batzuek.

GENERO INDARKERIAREN

AURKAKO EGUNA

Azaroaren 25ean Genero indarkeriaren aurkako nazioarteko eguna ospatuko da. Gure herrian, azken urteetan egin den moduan, goiko plazan kontzentrazioa egingo da 18:45ean emakumearen aurka eraso guztiak gaitzesteko eta generoen arteko berdintasuna aldarrikatzearren.

Aurtengoan, gainera, Udaleko Berdintasun zerbitzuak *Debekatuta oroitzea* dokumentala eskainiko du Zabiak kultur etxean, arratsaldeko 7etatik aurrera. Dokumentalean gure herrian emakumeen aurka egin den eraso handiena gogoratu-ko da, Saturrararen egon zen emakumeen kartzelako kontuak berrituta. Dokumentalarekin batera, gaia sakonki aztertu duen Arantza Ugartek Saturrarango kartzelaren historiaren errepaso egingo du.

Bestalde, azaroaren 26ko antzerki emanaldiaren ondoren, Ilunabar literarioak ikuskizuna izango da ikusgai. Bertan, Bergarako Idazle eskolako idazleek Emakumearenganako indarkeria gai izango duen olerki errezitaldia eskainiko dute.

ALDAKETAK HITZAn

Gure herrian 2003 urtetik dugu aukera HITZA egunkariak gure herriko eta inguruetako berriak jasotzeko. Lea Artibaialdeko eta Mutrikuko HITZAri, beste HITZA egunkariekin batera, egokitzapenak egiteko ordua iritsi zaio zazpi urte beranduago.

Aurrerantzean, Bizkaiko Busturialdea eskualdearekin bat eginda etorriko zaigu HITZA, Lea Artibaialdeko, Mutrikuko eta Busturialdeko HITZA izanik, asteartetik ostiralera artean. Ostiralean, gainera, Gipuzkoako HITZA 16 orriko astekaria ere jasoko da, informazio lokaletik haratago, lurralde mailako berriak eta erreportajeak ekarriko dizkiguna. Bi produktu horien osagarri, BERRIA egunkaria proposatzen da maila nazionalaz eta nazioartekoaz informatzeko.

Eta egokitzapenean indar berezi bat jarri nahi zaio interneteko eskaintzari, irakurlearekiko hurbiltasuna eta notiziaren berehalakotasuna bilatu nahian.

Bestalde, HITZAren erredakzioan ere aldaketak izan dira eta, ondorioz, aurrerantzean Garbiñe Garagarza ez da Mutrikan izango, beste zeregin batzuetara jarriko baita. Mutrikan jardungo duen kazetaria Larraitx Ibaibarriaga izango da.

MENDI FEDERAZIOKO TXARTELA

Mendizalea bazara, federatuta egotea komeni zaizu. Beste zenbait abantailaz gain, mendian izan ditzakezun istripuen aurrean aseguruia izango duzu. Horixe dio Burumendi Mendi Taldeak.

2011 urteari dagokion Federatu lizentziak eta bazkide txartelak eskuratze-ko nahiz berritzeko egunak eta ordutegia ipini dute Burumendikoek, interesatuta daudenak hartzeko: azaroaren 29tik abenduaren 3ra, astelehenetik ostiralera, arratsaldeko 7etatik 8ak arte.



komikixa

josu ituarte "pitxame"



ANTON MARI URREISTIREN LANEN ERAKUSKETA

2009 urteko Malenetako Santixo eguneko Margo Lehiaketako lehenengo saria irabazi zuenean ezagutuko zuen mutrikuar askok herriko margolari honen lana. Aurtengoan ere, lehiaketa berean bigarren sariduna izan zen eta udan ikusi ahal izan genuen lan hori.

Dagoeneko, taula gaineko olio teknika erabiliz, hainbat eta hainbat izan dira lortutako sariak 2002 urtetik hona. Goian aipatutako biez gain, aipatzekoa da 2009 urtean lortutako 10 sariak eta 2010 urte honetan irabaziak dituen 9 sariak (5 lehenengo sari, bi bigarren, hirugarren bat eta Palenciako Sari nazionalen 5. postua).

2003 urtetik inguruko herrietan 9 erakusketa egin ondoren, abenduan Zabil Kultur Etxean jarriko duen margo erakusketan, mutrikuarrok Anton Mariaren lanak ikusteko aukera ederra izango dugu. Bide batez, Antonek bere margolari ibilbidearen berri emango die bertarazten direnei, eta azaldu bere lanak urteen joanean izandako garapena.

Erakusketa, abenduaren 3tik 19ra; astegunetan, 6etatik 8etara, jai egunetan, 12etatik 14etara.



KELEO OMENDU DUTE MENDARON

Anjel bazterretxea Keleo apaiz mutrikuarrek Malen egunean lehenengo meza eman izanaren 50. urteurrena ospatu zuen mutrikuarren artean. Egun ederra izan zen hura, hasi meza nagusian eta bazkalondoan bukatu. Eta bertan izan ziren Mendaroko eta Mutrikuko parrokiak eta Santa Catalina komenduko abesbatzak kantari.

Azaroaren 14an Mendaroko herriak ere omena egin dio Anjeli, eta mendaroarren Trinitate eliza bete zuten. Han ere bildu ziren kantuan Mendaroko eta Mutrikuko parrokiak eta Santa Catalina komenduko abesbatzak, meza nagusi ederrean. Juan Arriola biolinjoleak ere eskaini zion pieza bat.

Egindako lan isilaren ordaina bueltan omen datorkio ondo lan egin duenari. Bistan dago berrogeita hamar urtetan Keleok ondo lan egin duela.



BUZOIA

KONTUZ! NORTZUK?

Basurdearen ehiza sasoia hasi da eta kontuz!, hori da gure mendi inguruetan pasieran, korrika, perretxiko biltzen edo argazkiak ateratzen dabilen edonork ikus dezakeen abisua.

Esan bezala, ehiza sasoia zabalik dago eta basurdeen harrapaketa edo batidak hasi dira. Ehiztari koadrilen bitartez antolatzen da basurdearen ehiza, batzuetan bakarrik baina orokorrean taldean egiten da. Ehiztari horiek mugatutako lursailetan jarduten dute eta, noski, beharrezko baimenak izaten dituzte. Aipatu dugun animalia hau ehizatze-ko modu ezberdinak dauden arren, batida deri-tzona da gehien erabiltzen dena, eta sasoi honetan Ormola aldean edo Arnoko inguruetan ikus dezakeguna. Basurdea animalia gautarra da eta egunean zehar bere gordelekuan, normalean sasí, zuhaitz edo landaretza ugari dagoen paraje batean pasatzen du eguna. Ehiztarien helburua, bere gordelekutik atera eta beraiek dauden postuetara bultzatzea da, horretarako txakurrak erabilia. Behin basurdea mugitzen hasten denean, postuetan dauden ehiztarien lana izango da basurdea akabatzea. Horretarako ehiztaria bere postu edo lekuan egongo da isil-isilik eta geldi-geldirik. Ordea, mendian lasai ibilaldi bat egiten ari den mendizale, kirolari edo argazkilariak honelako kartel bat ikusi ondoren, kontuz ibili beharra dauka. Ala ehiztariak ibili behar dira, mendian dabilen jendearekin kontuz?



**BIZKARREKO MINA?
OINETAKO ARAZOAK?**



MEPHISTO 
ZAPATEKIN DENKANTSUZ IBILI

ASTILLERO 2 - DEBA Tel. 943 19 18 12

Beste haur askok bezala jolas antzera hartu zuen musika, baina haren eragina handitzen ikusi zuen bere barnean, eta bizibide izatea amestuen baten. Bidea, oster, ez zitzaion erraza egin, hasitako ildoari jarraitzea kosta egin zitzaion, harik eta norberaren izaerari lekua aurkitu zion arte. Gaur zoriontasuna nabari zaio musikaz ari denean. Lekeitioko musika bandaren zuzendari dugu orain duela urte batzuetatik, eta ilusioz hitz egiten du jarduera eta proiektuez.

Noiz ezagutu zenuen musika? Nola izan zen lehen kontaktua?

Ez dakit zenbat urte izango nituen orduan, ume nintzen oraindik eta Txirrita nuen lagun. Haren etxera joan nintzen baten, han ari zen "aittona" Joakin Txiki bere bilobari musika notak erakusten. Nik ere ikasi nahi nuela esan, eta hark gidatuta izan nuen musikarekiko lehen harremana. Gogoz hartu nuen, eta zaletasun hura nabaritu zuen "aittonak", zeren larunbat batez, ez daukat ahazteko, txirula bat oparitu zidan. Etxera joan, eta han ibili nintzen etengabe txirularekin ikasitako ariketak egiten. Une batez eten nuen nire ekinaldia orduko marrazki bizidunen atal bat ikusteko, eta ondoren, haren bukaerako doinua (ahapetik kantatzen hasi da) txirularekin belarriz ateratzen saiatu nintzen arratsalde osoan. Eta, baita lortu ere! Txundituta utzi nituen etxekoak.

urtzi iriondo

bizitza armoniaz apaintzen



- Ohe goineko nordikoak
- Oiholak
- Kuxinak
- Alfonbrak
- Gortinak...



LIKIDAZIOA

Konde kalea 7 - Tel. 943 604 593 kontxa@aldatu@hotmail.com



Joseba Iñaki Eleizgarai
masajista eta osteopatia

Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22, Mutriku

Hurrengo pausoak nondik eta norakoak izan ziren?

“Aitonaren” eragin handi bat medio, berak zuzentzen zuen txistu taldean sartu nintzen, baina ez nintzen txistua menderatzeko gai, atabalarekin jarduten nuen. Txistua jotzen ere ikasi nuen, baina ez zen gehien erakartzen ninduen instrumentua, eta hamar urterekin musika bandan sartu nintzen. Bandan sartzean beste guztiak bigarren mailan utzi nituen.

Nola egin zenituen musika ikasketak?

Lehenengo pausoak “aitonarekin”, eta bandan sartu nintzeneko Pako Arrieta izan nuen maisu. Ondorengo ikasketak aurrera ateratzeko bide malkartsua izan dut. Titulua atera beharra ikusten nuen alde batetik, baina solfeo teorikoa ez nuen gogoko bestetik, eta heldu eta utzi, hor ibili nintzen denbora batez. Hemezortzi urterekin aurrera egiteko benetako determinazioa hartu nuen eta Mutrikuko musika eskolatik Debako musika eskolara jauzi egin nuen gradu ertaineko ikasketak ematen zituztelako. Instrumentuan, tronboian, nahiko aurreratua banengoen ere, oinarriko urratsetara bideratu ninduten han nabaritzen zizkidatelako akatsak. Donostiara joatea erabaki nuen aurrerapauso egokiagoak emango nituelakoan, baina, nire izaera medio, ez nintzen gustura sentitu, eta Bilborakoa izan zen hurrengo jauzia. Han izan nuen Miguel Arbelaiz maisuak lortu zuen nire izaera eta musikaren arlo guztiak uztartzea, eta, hura lagun, gradu ertaineko ikasketak burutzea lortu nuen.

Eta ondoren lanera?

Bai, baina forja eta igeltserotza izan ziren nire lanbide ikasketak egin bitartean, eta hala jarraitu nuen ondorenean ere. Curriculumak bidali nituen batera eta bestera, eta Eibar, Getaria, Elorrio eta Berriatua klaseak emateko aukera eman zidaten. Egun erdiko lana zenez, beste erdia igeltserotzan egiten nuen. Ezin ahaztu Aitor “Antzomendik” nireganako izan zuen begirunea, musikaren bidean aukera ematen zidalako behar nituen une guztietan, nahiz eta batzuetan nire eskariak planto nabariak ziren bere lan-egitarauan: esker zintzoak hemendik!

Lekeitioko bandan ere ibili nintzen denbora batez, eta hura utzi eta bi urtetara, 2005eko abenduan jaso nuen hango deia esanez Miel Arrieta mutrikuarra jubilatzeke zela eta bandako zuzendari baten beharrea aurkitzen zirela. Nire curriculumak prestatu eta han azaldu nintzen udaletxean nire kandidatura agertzera. Hiru lagun aurkeztu ginen eta ni izan nintzen aukeratua. Errege egunez zuzendu nuen lehen aldiz musika banda nire ilusioei bidea irekiz. Lan horretan dihardut gaur arte nire 50 lankideekin.

Zuzentzeak ez du zentzurik musikariak ez badituzu ezagutzen eta maitatzen.

Baina Mutrikuko bandarekin ere ikusten zaitugu noizbehinka perkusioan edo...

Bai. Esan behar dut zuzendarion arteko harremana erraza dela, eta askotan izaten gara elkarrekin. Horrek ahalbidetzen du instrumentu jotzaile, partitura eta hainbat arlotako trukaketak. Garbi daukagu, baita ere, aberasgarria dela bandako partaideentzat beste zuzendari eta beste taldekideekin jotzea, eta ahal den mailan saiatzen gara horretan. Harreman horietan gehiago sakontzeko asmoa dugu.

Zein da musikarekiko duzun ikuspegi orokorra?

Niretzat musika dena da. Musikarekin egiten dut barre, negar, hase-rreru... Sentimenduen eremua da eta terapiarako instrumentu aparta.

Baina ez dut uste musika hor bakarrik utzi behar denik: nota solteak, denak ezberdinak, era egokian uztartzen ditugunean armonia sortzen dugu, eta armonia hori gizarteratzen saiatu beharrean ikusten dut neure burua. Pertsonok ere ezberdinak gara nota solte horiek bezala, eta gure arteko armonia sortzen saiatu nahi dut nire inguruan, nire musika taldean, nire familian... *Leonard Bernsteinek, West Side Story* pelikularen musika idatzi zuenak, elkarriketa baten zioena dut gogoan: “Niretzat ez du zentzurik zuzentzeak musikariak ez badituzte ezagutzen eta maitatzen”, eta hori nahi dut aplikatu nire bizitzara.

Beste batzuetan iruditzen zait musika tresna gisa erabiltzen dela taldeen mesedetan, eta hortik urruti nahi dut musika: elkartzen gaitue-na izan behar du, eta ez banantzen gaituena. Esan beharrean nago, baita ere, beste musikariak ezagutzera eramanez nauela, eta benetan pertsona interesgarri eta ereduagarriak aurkitu ditudala, nire bizitzan eragina izan dutenak batzuk.

Zure barnera begira, nolakoak dira zure haurtzaroko oroitzapenak?

Etxean, esan beharra dut, beti sentitu izan naiz babestua, eta ez dut izan oztoporik nire bideak aukeratu behar izan ditudanean. Ama, batik bat, beti sentitu izan dut alboan edozein erabaki hartzen nuela ere. Bestalde, aipatzekoa da familian ez dudala aitzindariarik musika arloan, nahiz eta aitxonak demostratu zidan behin armonikan saiatua zela.

Kostatu egin zait neure bidea aurkitzea, eta lagun koadrila ere bidean aldatzen joan nintzen egoerak hala eskatuta. Beste ia haur guztiak bezala Errealeko jokalaririk izatea nuen amets, eta hor zatitzen nituen nire ordu libreak: futbolekin eta bandaren inguruan Austin Arrietarekin, gehienetan eskolako lanak ahaztuta. Horiek dira nire oroitzapen esanguratsuenak.

Konta al dezakezu gertatutako anekdotarik?

Bai. Anekdotak pila bat ditut gogoan, unean uneko grazia dutenak, baina bi aipatuko nituzke, larritasun apur batekin pasatu nituenak biak, eta kontrajarritako bi punta ezberdineko protagonistekin:

Lehen *Su Ta Gar* taldearekin gertatu zitzaidan. Lau kontzertutan tronboiarekin lagundu nien azken pieza jotzerakoan, eta Arantza herrian gertatu zen. Mendian zegoen eszenategia eraikita, eta horretarako mendiaren penditza jan behar izan zuten ondo egokitzeke. Eszenategia eta penditzaren artean metro erdi pasako zuloa gelditzen zen. Han nengoen ni penditzean tronboiari putz egiten apur bat biguntzeko, eta, hara! non ateratzen diren bost lagun buruko mozo-rrak jantzita zuhaitz artekin. Zur eta lur utzi ninduten banan-banan eszenategira salto egiten hasi zirenean, baina azkenak saltoa ondo kalkulatu ez, eta bafleen kontra egin zuen tupust hanketan kolpe ederra hartuz. Lagundu egin nahi izan nion, baina bere urduritasunean, ez zidan heltzen utzi ere. Ekintza burutu zutenean, berriro bueltatu ziran nire albotik. Emanaldia bukatutakoan eszenategitik ikusi nituen nola bestaldetik hurbiltzen ziren bost lagun jendartera, eta haietako bat errenka.

Hurrena, oster, Katetxe parean gertatu zitzaidan. Txaranga jotzen nuen denboratan beti neraman instrumenturen bat autoan. Guardia Zibilak geldiarazi, eta - *Abre el maletero!* - Nik, zeharo urduri, zera esan nion - *Tengo un bombardino* -, eta berak - *Y eso ataca?* - Nik oraindik eta urduriago eta erdi totelka - *No..., no..., es un instrumento de música* - erantzun, eta hiru guardia zibilek lagundu zidaten maleteroa irekitzen.



OKILA
SUKALDEKO ALTZARIAK
EBANIZTERIA
OKILA AROZTEGIA S.L.
Txirritxa - Mutriku
Tel. 943 60 40 18 - Faxa: 943 60 31 03



AIBOKA
KAFETEGIA - OKINDEGIA
Domingo Ibaibarriaga, 5 - Tel. 943 60 46 73 - MUTRIKU

KALAPUTXI k 100 zenbaki, zer iruditzen?

Ehungarren Kalaputxi argitaratzekoak ginela eta, kalera irtetea eta aldizkariaren irakurleei galdera egitea pentsatu dugu.

Hasteko, aldizkaria orokorrean zer iruditzen zaien galdetu diegu herritarrei; jarraian, aldizkarian gehien gustatzen zaien atala zein den; eta, hirugarrenik, aldizkarian zer aldatu, zer kendu edo zer gehituko luketen.

Ez dugu lan zientifiko bat egin, noski, baina parean gertatutako mutrikuarrek adierazitakoak oso kontuan hartzekoak izan behar dira guretzat, aldizkaria mutrikuar guztientzat

egiten dugun taldearentzat.

Horrelakoetan normala izaten da gauza txarrak isiltzea, zoriontzeko eta ospatzeko uneak izaten direlako, baina jakin badakigu gauzak ditugula hobetzeko.

Aurrerantzean, irakurle, ahalik eta mutrikuar gehienengoa (batzuetan batzuen eta besteetan besteena, noski, guztiena betetzea ezinezkoa baita) egiten ahaleginak egingo ditugu, azken bederatzi urteetan eta ehun aldizkarietan egiten dugun moduan.



DOLORES, MANU ETA PEPITA "TXIKI"

.....Dena da ederra. Ez nuke kenduko ezer.
.....Niri, egia esan, kostatu egiten zait euskaraz irakurtzea.
.....Nik erraz irakurtzen dut euskaraz, eta asko gustatzen zait norbaitek bere bizitzako pasarteak kontatzen dituenean. Orain, gainera, gazteenak gehiago gustatzen zaizkit, gu nahiko zahar gara eta.
.....Niri, oster, ikustea kostatzen zait, baina nahi ditudanak besteei irakurrarazten diet. Argazki zaharrak begiratzen ditut lehenengo.

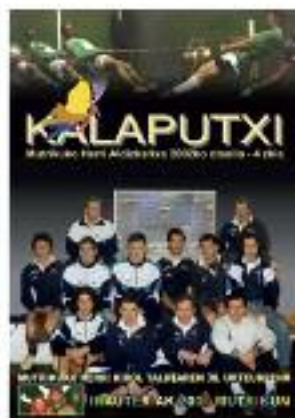
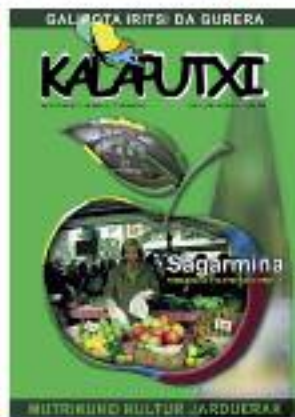
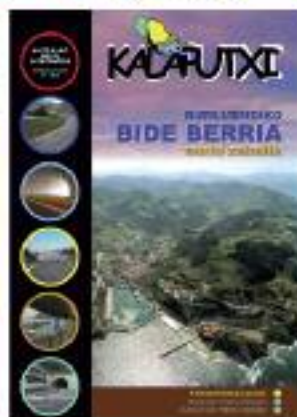
INSTITUTUKO IKASLEAK

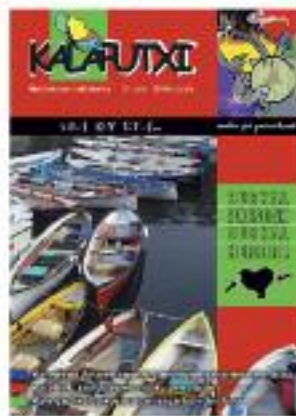
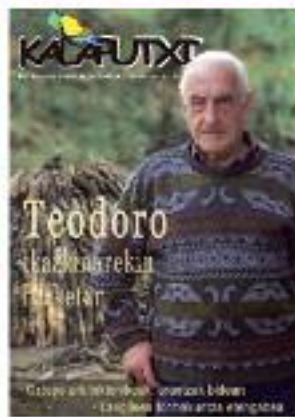
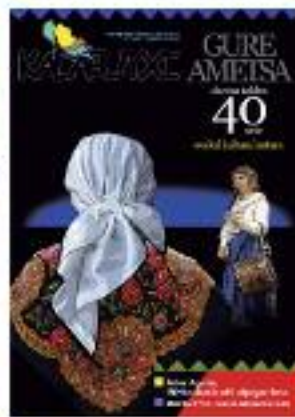
.....Herriko jendeari egiten zaizkien elkarrizketak gustatzen zaizkit niri.
.....Eta herriko musika taldeen berri ematea ere oso ondo dago.
.....Argazki zaharrak ere oso guapo daude; gurasoei galdetzen diegu nortzuk diren. Lehenengo Mutriku ezagutzea interesgarria da.
.....Iritziak eta gutunak asko laguntzen dute herrian zer eta zergatik gertatzen den ezagutzeko.
.....Kalaputxi osoa ondo dago eta ez genuke ezer kenduko.
.....Aspaldi galdu zen *E-gazte* atala gazteen mundua azalarazteko egokia zen. Talde bat sortuz ahaleginduko ginateke berriro aurrera ateratzen.

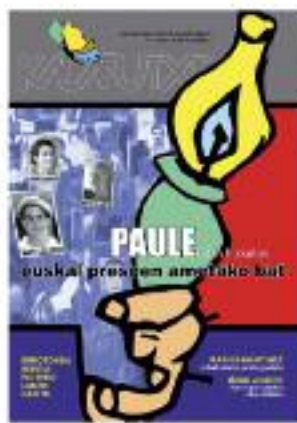
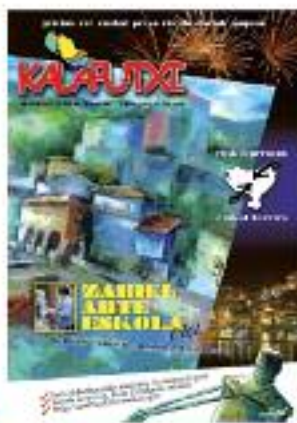


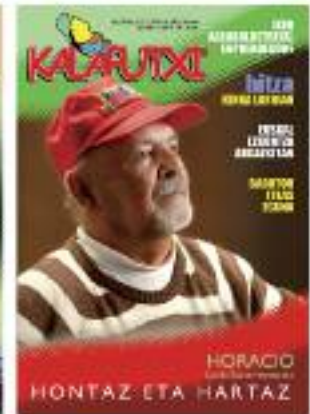
RAIKETAK S.L.
SAGARMIÑA

Hondartza 3-4, behea
31 postakutxa
20820 DEBA
Tel. eta faxa: 943 192 249
Mob. 629 639 685
629 641 940
sagarmina@sagarminaeraiketak.com
www.sagarminaeraiketak.com











KARMELE, KIZKITZA ETA AINHOA

.....Niri herriko pertsonaien erreportajeak asko gustatzen zaizkit, eta gero herriko kontuak eta notiziak jakiteko ere oso ondo etortzen da.

.....Zorion agurren orria ere gustatzen zait niri, eta ondo etortzen da norbait zoriondu nahi duzunean.

.....Agian, errazterik balego zorion agurrak bidaltzeko...

Orain gutxi webgunean sartu nintzen asmo horrekin, baina ez dago horrelako posibilitaterik.

.....Nik Getariko hilabetekaria ere jasotzen dut, eta eduki aldetik antzekoa da. Inkestak edo herriko jendeak galdera bati zuei emandako erantzunak azaltzen ditu, eta gustukoa dut.

.....Nik inguruko herriko batzuk ezagutzen ditut, eta Elgoibar-koak badu atal bat asko gustatzen zaidana eta *Kalaputxik* ez duena: bi lagunek gai baten inguruan euren iritzia ematen dute. Zozoak beleari..., edo horrelako zerbait du izenburu.



JOSE MANUEL ETA JOSE MARI

.....Niri gehien gustatzen zaizkidanak argazki zaharrak dira.

.....Kendu, nik ez nuke ezer kenduko, zerbait egitekotan gehitu.

.....Herrian zenbait behar larri daude ekonomia aldetik begiratuta, eta *Kalaputxin* eginkizuna ez bada ere alor horretakoa, bozgorailu bezala uste dut lan handia egin dezakeela pertsona konkretuekin elkarrizketak gauzatuz alor horien inguruan. Badakit orain gutxi ere agertu direla herriari begirako gaiak, baina, berriro diot, Kalaputxi tresna oso egokia da zabalkundeko.

.....Nik uste dut nahiko lan egiten dela herriko giroa azaltzeko gai ezberdinak tratatuz.



ELENA, AMAIA ETA NEKANE

.....Niri ondo iruditzen zait agertzen den erara, gainera dene-tik irakurri dezakezu, berdin kultura zein kirola, eta gainera fut-boletik kanpokoak askotan agertzen dira.

.....Argazki zaharrak ere gustuko ditugu, nahiz eta gehi-entan inor ezagutu ez, gero enteratzen gara nortzuk diren.

.....Niri hasierako iritzia eta gutunak ere interesanteak iru-ditzen zaizkit.

.....Karenkan agertzen diren pertsonak ezagutzea ere gustu-koa da, gehienbat adinekoek kontaktzen duten zenbait gauza bitxi irakurtzea.



PEDRO ETA EUGENIO

.....Oso ondo ikusten dugu, ohituta gaude berarekin, eta, gure etxean behintzat, denok argazki zaharrei begira hasten gara.

.....Ez ditut gustuko orokorrean aldakuntzak, eta *Kalaputxin* ere nahiago nahi nuke era berdinean jarraitzea.

.....Aurrealdean agertzen diren iritzia eta gutunak ere ego-kiak direla uste dut. Horrela besteen ikuspuntuak ere ezagu-tzen ditugu eta aberastu egiten gara.

XABOIA

ERA TRADIZIONALEAN

Itsasmendikoi (IMK) eta Debemen Landa Garapenerako Elkartek antolatutako ikastaroan parte hartzeko aukera izan dute landa eremuko emakumeek. Oraingoan xaboiari buruzko ikastaroa jaso dute, eta bertan, xaboia era tradizionalan egiten ikasteaz gain, belar eta esentzia bakoitzak duen propietate eta ahalmenez jabetzeko, ikasteko, ikusteko eta usaintzeko abagunea izan dute, Heike Hösterey alemaniarren eskutik.



Ikastaroa Zegaman bizi den Heike Hösterey alemaniarren eskutik etorri zen. Kazetari, argazkilari eta idazlea da Heike, gaur egun, ordea, xaboiaren elaborazioari buruzko ikastaroak ematen dihardu. Hamar bat urte daramatza lan honetan murgildurik eta bere laguna den Anne-Kathrin Gragert biologoarekin tailer bat eratu dute, bertan xaboiaren garapenean eta azterketan arituz. Bikote honen helburua xaboi tradizionalak, hau da, garai batean xaboia egiteko era edo modua berreskuratzea da. Hori kontuan izanik, xaboiak historian izan duen ibilbidea gogoratzuz eta izan duen garrantzia eta erabilpenaren arrazoia azalduz hasi zuen ikastaroa alemaniarrek, ondoren, xaboiaren elaborazioari lotzeko.

Xaboiaren elaborazioa azaltzeko behar-beharrezkoak diren aipamenak eman zituen, olioaren ezberdintasunak, esentziak. Azpimarratzekoa da prozesua bezain garrantzitsuak direla bertan erabiltzen diren osagai guztiak egokiak izatea. Erabiltzen diren elementu ezberdinak kontuan izanik, azal bakoitzarentzat xaboi ezberdin bat egin daiteke. Beraz, osagai bakoitzari bere garrantzia eman behar zaio.

Olioak

40 olio ezberdin erabil daitezke, aguakatearena, kokoarena, almendrarena, ekilore olioak... eta olio bakoitzak bere eragina izango du azal bakoitzean. Ikastaroan oliba olioak erabili zen. Baina, etxean xaboiak egin nahi izanez gero, erabilitako olioak ere aprobeitatu daitezke eta animalien gantza ere bai. Horrez gain, olio ezberdinak nahastea posible da, adibidez azal bereziren batentzako xaboia egin nahi badugu. Aguakatearen olio oso hidratantea da eta aparra atsegin duen norbaitentzat kokoaren olioak erabil dezakegu. Olioaren kalitateaz arduratzea garrantzitsua da, eta kontuan izan behar da oliba olioak propietate ugari dituela, oinarri izateko erabiltzeko ezin hobe.

Likidoak

Aurrez aipatu dugun bezala, erabiltzen den osagai bakoitzak bere eragina izango du azalean. Olioak aukeratzen den bezala, erabiliko den likidoak ere gure gustura edo azalaren onerako erabiliko dira, hau da, osagai bakoitza helburu zehatz batekin erabiliko da. Beraz, ura, esnea, infusioak... gure nahien edo helburuen arabera aukeratuko ditugu.



Sosa kaustikoa

Olio mota bakoitzak sosa kaustiko kopuru ezberdin bat behar du. Sosa kaustikoa oinarritzkoa da, baina, kontuz ibili beharreko osagaia ere bada. Prebentzio moduan, eskularruak, betaurrekoak, maskara eta gorputza babesteko mantala behar dira. Eta erabiltzen diren lapiko edo ontziak ez dira janaria egiteko erabili behar.

Esentziak

Esentzia naturalak lorearen arima dira eta landare medizinalak diren heinean hauek duten eragina kontuan hartzea beharrezkoa da. Esentzien mundua, Heikek adierazi zuen bezala, oso konplexua da. Hiru esentzia mota bereizten ditu alemaniarrek: oinarria, bihotza eta burua. Hiru hauek nahasten dira xaboi bat egitean. Oinarrietan *Pogostemon patchouli* aipatu dezakegu; Asiatik datorren esentzia honek 60ko hamarkadan hartu zuen indarra. Bere propietateak denborarekin hobetu egiten dira eta oso ona da ekzema eta dermatitisa duten azalentzat. Bihotza deitzen zaien esentzien artetik, Melisa da aipagarrienetako bat, loa hobetzeko balio duena. Azkenik, burua, denen artetik limoia aipatzeko bat, merkea eta eskuragarria baita.

Osagai guztiak prest edukitakoan hasiko da xaboia egiteko prozesuarekin. Lehendabizi aipatu, xaboiak egiteko bi era daudela, Heikek azaldu bezala: bata beroan, eta beste hotzean. Nahiz eta bi moduak azaldu, ikastaroan bertan beroan egin zuten. Izan ere, xaboia hotzean egiten denean zortzi asteko atsedena eman behar zaio erabili aurretik, eta beroan egindakoa, berri, egunean bertan erabil daiteke. Etxean egitera animatzen denak ere kontuan hartu beharko du datu hori xaboia erabili aurretik.

Prozesua

Ontzi batean ur hotza ipini eta sosa gehitu, makila batekin nahastu bitartean. Sosa kaustikoak azala erretzen duenez eta begietarako oso arrisku-tsua denez, gomendagarria da lan hori egiteko, eskularruak erabiltzea, arropa eta gorputza babestuko dituen amantallodi bat, betaurrekoak eta maskara ere bai. Oso ingurune aireztatu batean jardun behar da. Aparte, soda beroa dagoenean harekin nahastuko diren olioak prestatzen dira. Ikastaroan oliba olio erabili zen eta aurrez prestatutako likidoarekin nahastu zuten. Nahasketa ordu betez eragin ondoren mermelada edo irasagarraren itxura hartzen du. Xaboiari bere propietateak eta nahi dugun kolorea emateko behar diren osagaiak gehitzeko momentua da. Dena ondo nahastuta dagoela iruditzen zaigunean, moldeak likido horrekin bete eta hozten laga.

Hau guztia zaila iruditzen edota etxean umeekin egin nahi duenarentzat, beste bi aukera azaldu zituen Heikek. Etxeetan beti gelditzen dira inork erabili nahi ez dituen xaboi pusketatxoak. Horiekin posible da xaboi berri bat egitea. Pusketatxo guztiak bildu eta *baño marian* jarri; urtzen direnean, gustuko olioak gehitu, adibidez hidratanteren bat. Dena ongi nahastutakoan, moldeetan ipini eta hozten utzi.

Beste modu erraz eta azkarra, glizerinazko xaboia egitea. Osagai hau edozein farmaziatan eros daiteke eta prozesua oso erraza da. Glizerina lapiko batean ipini berotzen, eta urtu arte utzi; likido bihurtu denean, nahi diren osagaiak gehitu daitezke, adibidez kanela hautsa, belarrak, esentzia tantak... eta ondoren aurrez prestatutako moldeetan ipini. Egiten den xaboiak ingurua apaintzeko, dotoretzeko erabil daiteke. Bakoitzaren irudimena askatzeko une aproposa.





IMANOL
IGELTSEKITZA

Imanol Pazos 635 754 724
Imanol Idiazkez 608 431 577

Igeltseritza lan orokorrak

San Inazio 50 - 1. ezk. - Ondarroa



Camping **Galdona**

JAIETXE ETA ERRETEGIA
Galdona Baserría

Tel. 943 60 35 09 MUTRIKU

Bai UDALBILTZARI EUSKAL HERRIARI !



Auzipetuak: “azkeneko hilabeteetan jasotako babes handia eta askotarikoa eskertzen dugu”

Urriaren 27an bukatu zen Udalbiltzaren aurkako epaiketa. Auziaren epaia jakiteko hilabete gutxienez beharko dela jakinarazi zien Javier Gomez Bermudez epaimahaiko buruak auzipetuei ahozko saioa amaitutzat eman zuenean. Zazpi urte “luze eta gogorren ondoren”, amesgaiztoa lehenbailehen amaitzeko presa dute auzipetuek, berriro bizimodu normala egiteko gogoak.

Gomez Bermudez epaimahai buruak ohikoa duen zorroztasunari eutsi dio Udalbiltzaren epaiketan ere, baina Egunkariaren aurkako ahozko saioan agerian utzi zuen interes berezi hura ez du erakutsi, parte hartze txikiagoa izan du, isilago aritu da.

Defentsako abokatuek ere lan bikaina egin dute. Akusazioen oinarri nagusiak airean gelditu dira. Telefono entzuketak eta atzemandako txostenak ziren akusazio frogak polizien asma-kizuna direnaren zalantza ere sortu dute epaiketa aretoan. Ustez baziren telefono entzuketak zintak ez dira agertu, eta ustezko dokumenturik ez da aurkeztu, beraz, “oinarrizko araua da: hemen ez dagoena ez da existitzen”.

Akusatuaren aulkian luzaro egon diren epaituak azken saioa irribarretsu eta baikor amaitu zuten.

Akusazioa ez da batere dotore ibili eta fiskalaren gabezia agerian gelditu da. Kontu Auzitegiko auzia fiskalak bertan behera utzi arren, akusazioari eusten tematu da Dignidad y

Justiciakoa eta horregatik zigortzeko ezer aztertu beharrik ez dagoela esanaz.

Egindakoaz harro daudela adierazi zuten azken hitza hartu zutenean epaimahaiburuaren aurrean. Kalterik ez diotela inori egin, zein delito egin duten oraindik ez dakitela eta justizia besterik ez dutela eskatzen.

“Auzipetuok espero dugun epai bakarra absoluzioa da”. Hori- xe aldarrikatu zuten auzipetuek epaiketa amaitu ondoren. “Absoluzioa eskatzen dugu, frogatuta geratu delako ez dela Udalbiltzaren jardueran inolako deliturik egon. Jarduera politiko, publiko eta zilegiak jarri dituzte auzitan, mugaz gaindiko udalerrien arteko jarduera administratiboak. Herri baten, Euskal Herriaren, onurako besterik ez direnak”. Berriro ukatu dute ETako kideak direla, eta Udalbiltza “udalen eta hautes- tsien borondateen baturaz” egin zela 1991n.

Haien ustez, Euskal Herriko udal erakundeak lan “baketsua” egin du, “inor baztertu gabe, sentsibiltate guztiak barnebildu nahian eta gure herriak pairatzen duen gatazka luzeari guz- tion eskubideen errespetuan oinarritutako konponbidea bila- tzeko asmotan”.

Esperantzari helduta itzuli dira etxera. Sententziaren zain.

Iturria: Berria.info

Edari  **biltegia**

Inarrainraegi

Tel./fax: 943 62 07 16 - Inbik. 943 62 07 13 - Solak. 609 41 20 04 - "Inarrainraegi" - 20030 ALFARO

KALBAIXO
JATETXEA

TELEFONOAK:
943 60 32 36
943 60 38 16
MUTRIKU



LANDA-EREMUETAKO IKT-ak DINAMIZATZEKO PROIEKTUA

Informazio eta Komunikazio Teknologiak (IKTak) ezinbesteko erramintak dira gure gizartearen garapen osoa lortu nahi badugu



DEBEMEN Debarrenako Landa Garapen Elkartea lerro hauen bidez, eskuartearen duen proiektuaren berri ematera dator, herritarren laguntza ezinbestekoa baita proiektu hau burutzeko.

Egitasmo hau Europar Batasuneko Leader Ekimena eta 2007-2013ko Euskadiko Landa-Eremuetako Garapen Erangarriaren Programaren eskutik dator.

Helburu nagusia landa-eremuak Informazio Gizartearekin bat egiteko laguntza eskaintzea da, gizartearen garapen bateratu bat lortzeko asmoz. Landa auzoetara Informazio eta Komunikazio Teknologiak gerturatu nahi ditugu "Brecha digital" delakoaren eraginak saihestuz.

Bide horri ekiteko, IKT Dinamizatzailearen postua sortu dute Mendinet eta Landa Garapen Elkartek. Dinamizatzailearen lana teknologia berrien pertzepzioa leuntzea da, egunerokotasunean normaltasunez erabiltzeko aukera bideratuz.

IKT Dinamizatzailearen helburu nagusiak:

-BERTATIK-BERTARAKO DIAGNOSTIKOA:

Ikerketa sakona eta baliabideen diagnostikoa egiten ari gara. IKTak benetan Debarrenako eskualdean duten ezarpena bertatik-bertara ezagutu behar baitugu. ("in situ" azterketak, inkestak eta elkarrizketak herritar zein eragileekin.)

-EKIMEN ETA EDUKIEN ZERRENDIA:

Diagnostikoa egin eta gero, eskualdeko benetako beharrak ezaguturik, dinamizazio egitasmoak diseinatuko ditugu. Aurkitutako arazoak modu zuzenean konpontzen saiatuko gara. Asmoa landa-eremuko herritarrek IKTetara gerturatzeko baita. IKTak euren garapenarako ezinbesteko tresnak direla erakusteko.

- DINAMIZAZIO EKIMENAK:

1. Debarrenarean telefono mugikorra eta internet banda zabalaren seinaleen kalitatea aztertu eta gabezien mapa eratuko dugu. Eskualdean dauden seinale gabezien mapa (Itzal digitalaren mapa) eratu ondoren, arazoak konpontzen saiatuko gara, beti ere ahal den neurrian.

2. IKTekin zerikusia duten jarduerak hezigarriak burutuko dira. Horrez gain, IKTen sustapena eta informazio ekimenak zabalduko dira eskualdeko landa eremuetan (Alfabetizazio eta gaitasun teknologikoari buruzko ikastaroak, mintegi praktikoak, informazio jardunaldiak, lehiaketak, elkarten konexioa bultzatzea, gurasoen IKTetarako sentsibilizazioa erraztea...).

3. Landa-eremutako langile autonomo, enpresa txiki eta elkarten konexioa sustatzen eta errazten ariutako gara. Administrazio ezberdinek konexiorako eskaintzen duten diru laguntzen berri informazioa luzatuko dugu (Spri, Leader Ekimena, Plan New....).

4. Eskualdeko udalerrien webguneen aldeko garapena eta promozioa bultzatuko dugu. Horrez gain, Administrazio elektronikoak eskaintzen dituen aukerak azalduko ditugu Debarrenarean.

Kolaboratzaileak:

DinamizaTIC Rural edo IKT Dinamizatzailearen egitasmoaren babesle nagusiak Europar Batasuna, Mendinet, Landa Garapen Elkartek eta Eusko Jaurlaritza dira.

Baina proiektu honek ez du inolako baliorik landa-eremuko udalerri eta herritarren babesik gabe. Debarrenarean "brecha digital" delakoaren eragina txikitu nahi badugu, udalerrien eta herritarren parte-hartze eta inplikazioa behar-beharrezkoa dugu.

Informazio gehiago: Garbiñe Agirregomezkorta, IKT Dinamizatzailea (DEBEMEN) Tel. 943744 067 · 658 729 493



MRK

MUTRIKUKO ROCK KOLEKTIBOA

Mutrikuko Rock Kolektiboa urteetan martxan dagoen gazte kolektiboa da. Urruti gelditzen dira Katetxen egon zireneko sasoiak. Gaur, kolektibo honetako partaide diren Jon Antxustegi, Iñigo Gorritxategi eta Fernando Urkirirekin bildu gara Kolektiboaren entsegu lokalean.

Urteetan martxan dagoen kolektiboa...

Laurogeita hamarreko hamarkadan sortutako kolektiboa Katetxen ari izan zen, eta handik *Egaseneko* eraikiner, eta handik kalera. Talde batzuek euren kontura lokalak alokatu zituzten, baina hori bidea ez zela pentsatzen zuten, irtenbidea orokorragoa izan behar zuela, gazte guztien nahiak asetzeko modukoa edo. Urte gutxitako geldialdiaren ondoren, 2005 urtean egin ziren bilerak taldea berriz martxan jartzeko eta *Abendurock* egitea erabaki zen, orduan oraindik ez geneukan lokalik, ez dirurik eta handik eta hemendik aurrera egin genuen.

Helburuak argi dituenena...

Talde guztiak bilduko zituen lokala lortzea izan zen gure helburuetako bat. Zorionez edo, udalak bazeukan diru bat lokal honetan gastatzeko, eta horrek asko lagundu digu guri eta honetan gabiltzanoei, gure zaletasun honetara dedikatzeko. Gure filosofiaren barruan herriari gure musika eskaintzearena dago, kultura eskaintzea, *Abendurock*, zine-forumarekin egin direnak, *Gaztetxe*koekin, *Korrikaren* alde... herriak eskatzen digunerako prest gaude.

Garai bateko ikastaroak gogoan...

Bai, egiten ziren eta egin dira proposamenak baina gaur egun ezinezkoa litzateke. Alde batetik leku aproposa beharko litzateke, hemen, lokal honetan ezin baita antolatu, eta beste alde batetik dirua, ezin baitiozu inori esan musutruk lanera etortzeko. Bestalde, lokal hauetan oso jende desberdina elkartzen gara eta askotan elkarrengadik ere ikasi dugu.

Musika taldeak ugaritzen...

Bai, talde asko ari dira sortzen, batzuk serioago beste batzuk baino. Esango genuke duela bi urte edo, talde gehiago sortu zirela, ezer ezetik sei-zazpi talde sortu ginen, baina bidean ere gelditu ziren batzuk. Egungo egoeran batzuk badira CDa grabatutakoak, beste batzuk aurki grabatuko dutenak, Danbaka lehiaketara aurkeztuko



direnak... denetik dugu gure artean.

Jotzeko zirkuitoa ez da handia...

Norbera mugitu behar da, bakoitza espabilitu behar da. Inguru honetan mugitzen gara batez ere, Ondarru... nahiko genuke bai, gure esparrua zabaltzea, joan izan gara beste herriren batera jotzera eta trukean eurak etorri izan dira gurera... Holakoak egin ditugu eta egingo ditugu, baina "panorama" ez da batere argia, ez horixe!

Eta jotzen dute afizioz..

Hemendik ofizioa ateratzea, ezinezkoa. Hemen, Mutrikun beti jo izan dugu musutruk eta prest gaude horrela segitzeko, baina kanpora joan behar baduzu edo, gastuak ordaintzea litzateke bidezkoena. "Katxe"rik ez daukagu baina dirua galtzen ere ez dugu atera nahi. Guk uste dugu gehiago dela krisi kulturala ekonomikoa baino, jendearen interesa ere jeitsi egin da eta.

Entsegu lokalen egoera tamalgarria...

Badira urte batzuk hemen gaudela eta leku aldetik ez gaude kexatzeko, baina ordu batzuk barruan gaudenean sauna bat ematen du, beroa kondentsatzen da eta arnasa hartzeak ere lanak ematen ditu da, haizea ateratzeko inolako zirrikiturik ez daukanez ito egiten garelako. Bestalde, udalaren kultur kriterioarekin ez gaude inola ere ados. Mila kontu kontu genitzake udalaren jarrerari buruz eta horietako bat ere ez litzateke ona izango.

Aurrera begira...

Datorren urtean itxuraz udalaren laguntzarik izango ez dugunez, autogestionatu egin beharko dugu, eta duela bost urte genituen baliabideekin jokatu beharko dugu. Sarrera sinbolikoak kobratzen... baina ez dugu ezer atzera botako, kontzertuak antolatzen eta geure esku dagoena egiten jarraituko dugu. Aurten ere *Abendurock* ate joka dugu eta musika gustuko duen edonork horretaz gozatzeko aukera izango du. DEBALDE!

2011 EGUTEGIA



2011 urtea

KALAPUTXI

KALAPUTXI aldizkariaren ehungarren zenbakia dugu esku artean duzun hau. Ehun aldizkari, bederatziz urte-tan argitaratuak eta mutrikuar guztien etxeetara eramandakoak. Beti izan da doakoa, eta aurrerantzean ere horrela izatea nahi dugu.

Hori posible izateko, debalde egindako lanarekin batera, herriko merkatariek aldizkarian egindako publizitatearekin lortutako dirua behar-beharrezkoa dugu, eta horrekin batera, herri-erakundearen dirulaguntzak: Udalarena, Foru Aldundiarena eta Eusko Jaurlaritzarena.

Krisi garaian gaudenez, herri-erakundearen dirulaguntzak txikitzen hasi dira, eta hurrengo urterako murrizketa handiagoak omen datozkigu. Hori dela eta, mutrikuar

guztien etxeraino heltzen jarraitu nahi dugunez, diru baliabide berriak behar izango ditugu.

Zer eskaini mutrikuarrei? Urte osoko gorabeherak non-bait apuntatzeko aukera emango duen egutegia, geurea, mutrikuarra, gure herriko egunak ere jasoko dituena.

Aukera ederra izango dugu sukaldean, gelan, ganbaran edo bakoitzak ohitura duen txokoan egutegi eder bat ipintzeko, gure herriko txokoak eta ohiturak argazkitan jasoko dituena.

Ohizko tokietan izango da salgai egutegia, 4 euroren truke. Animatu eta aprobeatza ezazu aukera!

LEA-ARTIBAI

Hileta zerbitzuak - Beilatokia

MUTRIKU Tel.: 943 60 41 20

ONDARROA: Arta Bide, 24 - Tel.: 946 830 960
Mug: 659 879 268

PAGOAGA S.A.



iturgintza - berogintza - gasa
igeltsaritza - aroztégia

Tel: 943 74 02 79 - 943 74 05 12

Faxa: 943 74 35 65 / e-mail: pagoagasa@euskalnet.net

San Antolin, 13 - 20870 ELGOIBAR

ZORION AGURRAK



AIUR

Zorionak etxeko mutil alai eta futbolariari, zure 3. urtebetetzean. Etxeko danon partez, Zorionak! !



OLATZ

Zorionak gure etxeko printzesari, azaroaren 24an 3 urte beteko dituelako, familia guztiaren partez eta batez ere Edurne eta Julenen partez!



AURO

Zorionak lagun, urte berri bat ospatu behar duzulako! Zain egongo gara belarritik tira egiteko!



LEIRE

Zorionak etxeko danon partez, eta lasai, danok futz egingo degu-eta hamalau kandela horrek atzetzeko! Jonek ere, 14 kilo zorion zuretzat!



NATXO

81 kandela ez degu lortu, baiña pastel goxo-goxua bai. Zorionak aitite! Jon, Leire eta Enekoren partez, matxo handi bat!



IZADI

Azaroaren 21ean bi urte beteko duzuet, zorionak etxeko guztien partetik.!



MIKEL

Zorionak azaroaren 20an 4 urte beteko dituzulako, etxeko danon partez, eta batez ere Maialenen partez muxu handi bat.



ANDONI

Hasiko dezun urte berrixan umorai eutsi lagun! Zorionak!



BABACAR

A ze mutil puska egin zaigun Babacar! Dagoeneko 10 urte! Zorionak zure lagun danon partez!



AGURTZANE

Zorionak amona! Matxo haundi bat etxeko danon partez, baina batez ere... Eneko, Leire, Erlantz eta Eñauten partez.



ANE, NAGORE eta MADDI

Zorionak hirukote! Urte berri bana bete duzuelako. Zorionak hiruroi eta jarraitu gaur arte bezain jatorrak izaten!



EIDER

Zorionak bihotz-bihotzez eta mila muxu gure neska mutrikuarri! Ramonita, Arrate, Balda eta Yon.



ITZIAR

Urriko partez zorionak ematera gatoz, eta Zorionak etxeko danon partez!



MARIA LUISA

Zu danokin akordatuta, geu ere akordatu egin behar: Zorionak!

*Zorionak zuri... zorionak zuri...
zorionak gure lagun... zorionak beti!*

Argazki Zaharrak



GETARI ANAI-ARREBAK, 1970 urtean

Inazio, Regina, Delfín, Andres, Juanito, Klara, Juan Jose eta Pantxika

Klaritak utzitxako erretratua



Moila berriko harribotea udazkeneko marea bizietan, 90eko urteetan

Klaritak utzitxako erretratua

ANSORREGI

Oinetakoak

Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42



IÑIGOBELÉN
korde 3 - tfnoa. 943603701

argazki lanak
erretratu digitala
disenatu grafikoa
fotokopiak zuzibeltzaren bidez

euskal preso eta iheslariak etxera

UDAZKENEKO EKITALDIAK

azaroak 20, zapatua

Santa Zezilia eguneko kontzertua

Zabiel plazan, eguerdiko 13:00etan

azaroak 26, barixakua

Debekatua oroitzea dokumentala

Arantza Ugarteren solasaldia.

Berdintasun sailak antolatuta

abenduaren 3tik 19ra

Anton Urreistiren margo erakusketa

Astelehenetik zapatara, 18:00 – 20:00

Jai egunetan, 12:00–14:00; 18:00–20:00

ZINEMA SOZIALAREN EMANALDIAK

Gaia: Emakume indigenak

abenduak 15, eguaztena

El velo de Berta (73')

abenduak 17, barixakua

13 pueblos en defensa del Agua (63')

19:00etan Zabiel Kultur Etxean

abenduak 18

SANTO TOMAS AZOKA

XIX. Gabon kontzertua. Musika Eskolak antolatuta

20:30etan parrokian

abenduak 24

OLENTZERO

2010 mendi irteerak

Mutriku, Ondarroa, Deba eta
Lekeitioko mendi elkarteak

abenduak 12

Mutrikun zehar zeharkaldia
(Burumendi ME)



ODOLA EMATEA

..... **ABENDUAK 17**

arratsaldeko 6etatik aurrera

ZINE FORUM hurrengo filma

ABENDUAK 10
La vida de Brian



zabieren
22:15
sarrera doan

ANTZERKIAZ BLAI

AZAROAK 19, BARIXAKUA

kafe antzerkia, 23:00etan

GOIZEKO IZARRA AT

EZKONDU ETA EZKONGAI

Miruaizen eta Loretxun

KARMELE NAIZELA!

Zubixan eta Badin

AZAROAK 27, ZAPATUA

AKELARRE AT

EZKUTATUTAKO GILTZAK

Zabiel kultur etxean, 19:00etan

Sarrera, doan

AZAROAK 28, DOMEKA

GOIZEKO IZARRA AT

GUTUNEN LERRO ARTEAN

Zabiel kultur etxean, 19:00etan

Sarrera, 2 euro

2
0
1
0

ABENDUROCK

abenduak 4, 11 eta 18

Bar Puerto, Zubiaran, Subeltz, eta
Zubixa tabernetan eta Gaztetxean



Vitoria Optika

AUDIOLOGIA ZENTROA

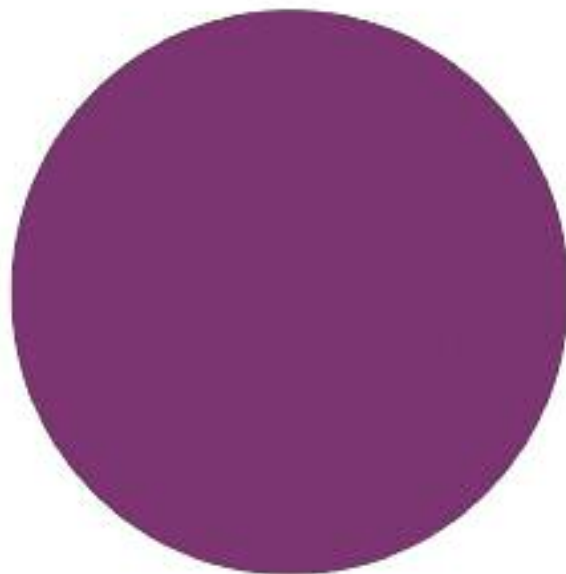
- Osasun sailak homologatutako audiologia zentroa
- Audioprotesista egunero dago zentroan
- Audiometriak doan, kabina intsonorizatuan
- Teknologia berrienak erabiltzen ditugu
- Etxean ere atenditzen dugu (Graduazioak eta Audiometriak)



Tel. 94 613 41 38
e-mail: mvitoria@cnoo.es

Iparkale, 1
ONDARROA

EMAKUMEENGANAKO INDARKERIARI EZ!





CÓNDOR

Arrain kontserbak



ZIZZO BILLANTE HNOS. S.A.

Mijoa Industrialdea, P-21 - 20830 MUTRIKU (Gipuzkoa) Tel.: 943 60 31 41 Fax: 943 60 44 39

E
12.00.566/SS
C.E.